



持 續 教 育

Continuing Education

博彩教育

為了切實回應社會對培訓的需要，持續拓展娛樂場管理的培訓課程，使更多本地員工能勝任管理職務，並繼續為業界提供優質的培訓服務，博彩教學暨研究中心開設的各項培訓課程穩健發展。2009/2010學年，共121項課程結業：37項屬莊荷培訓；17項屬角子機培訓；28項屬資訊技術培訓；31項屬語言培訓；8項屬彩票及其他。註冊入學學生人數為2,355名，畢業人數為1,644名。另與業界合作借用場地培訓人數為1,800名，總計2009/2010學年培訓人數為4,155名。按課程類別統計，1,644名畢業學員中，莊荷技術類為483名；角子機技術類課程為211名；資訊技術類為407名；語言類為438名；彩票服務及其他為105名。

此外，為使有志深造的學生及在職人士提供攻讀學位教育的機會，管理科學高等學校新開設的“社會科學學士學位課程（博彩與娛樂管理專業）”將於2010/2011學年開課，課程旨在培養本地高層次的博彩管理人才服務。

Gaming Education

To respond effectively to the needs of the community, the Gaming Teaching and Research Centre consistently offers a variety of casino management training courses so as to provide more qualified local professionals to serve in relevant positions. In 2009/2010, the Centre offered 121 training courses, which consisted of 37 croupier training courses, 17 slot training courses, 28 IT training courses, 31 language courses, and 8 lottery training or others. The numbers of registered students and graduates are respectively 2,355 and 1,644. Including the 1,800 students trained jointly with gaming enterprises in other venues, the total number of registered students amounted to 4,155. By course types, the 1,644 graduates consisted of 483 students for dealers' skill training, 211 for slot machine techniques, 407 for IT training, 438 for language training, and 105 for lotteries and other training.

In addition, to provide in-service workers and other interested people with an opportunity to pursue relevant higher education, the newly approved Bachelor of Social Science programme in Gaming and Recreational Management to be offered by the School of Business is scheduled to commence in 2010/2011.



成人教育

2009/2010學年，成人教育及特別計劃中心開辦了澳門特區政府行政暨公職局的普通話、中文公文寫作課程，以及學院人員內部培訓課程等，合共1,360學時。同時，為適應澳門經濟社會發展和依法施政的需要，繼續與澳門行政暨公職局、北京大學、國家行政學院合辦，專門為本地公務員開設的“公共管理碩士”專業學位課程，提高公務員隊伍的職業素質和管理能力。

英語教育

2009/2010學年，理工——貝爾英語中心為市民開設“九階英語第3階至第6階”、“實用商務英語寫作”等共28個班的英語培訓課程，420人參加；與教育局合作開辦劍橋英語教師認證（TKT）課程共3個；為博彩教學暨研究中心開設10個班，參加人數200多名。為公共及私人機關實體開辦英語課程19個班別，學員人數285人。此外，中心還為新疆提供了3期高校英語教師培訓（澳門2期、新疆1期），共培訓約100名英語教師。作為“雅思”國際英語水平測試（IELTS）在澳門的測試中心，本學年提供了5期共約539人的“雅思”測試。



Adult Education

In 2009/2010, the Centre of Continuing Education and Special Projects continued to organize professional short-term training courses in Mandarin and Chinese Official Correspondences Writing in cooperation with the Public Administration and Civil Service Bureau (SAFP), as well as to provide in-house training for MPI staff. The total number of course hours amounted to 1,360. In addition, to accommodate the needs of the community with respect to its socio-economic development and its law-abiding administration, the Centre continued to co-organize the Master of Public Administration programme with SAFP, Peking University and the Chinese Academy of Governance. The programme was tailored for local civil servants with the aim being to enhance the professional quality and management ability of the civil service.

English Language Education

In 2009/2010, MPI-Bell Centre of English offered 28 courses in General English (from level 3 to level 6), Practical English Writing, and others, with 420 participants. In conjunction with the Education and Youth Affairs Bureau, the Centre offered 3 TKT courses and exam packages to in-service teachers in Macao. 10 classes of English courses were offered to the Gaming Teaching and Research Centre with over 200 participants. As requested by outside organizations, the Centre also offered 19 special tutorial courses with 285 participants. In addition, the Centre provided 3 training courses for about 100 teachers of English from higher education institutions in Xinjiang, with one course in Urumqi and two in Macao. As the testing centre for IELTS in Macao, the Centre offered five tests with some 539 people taking for this academic year.

老年教育

長者書院的老年教育工作，實踐終身教育的理念，獲得國家肯定。2009年10月28日，“全國先進老年大學、先進老年教育工作者”表彰大會在北京人民大會堂隆重召開，全國人大原副委員長顧秀蓮等領導主持了會議，並對全國四萬多所老年大學進行評選，最後20人獲“全國老年教育傑出貢獻獎”，206所教育機構獲“全國先進老年大學”，1,000人獲“全國先進老年教育工作者”。理工學院院長李向玉榮獲“全國老年教育傑出貢獻獎”，長者書院獲評為“全國先進老年大學”，校長林韻薇亦被評為“全國先進老年教育工作者”。

Seniors Education

The mission of the MPI Seniors Academy (ACS) is to realize the concept of lifelong learning. Its achievements have now been acknowledged nationally. On October 28th, 2009, the commendation ceremony for outstanding educational institutions for the elderly in China was held at the Great Hall of the People's Conference in Beijing, with former Vice Chairperson of the NPC Standing Committee, Gu Xiulian, officiating over the ceremony. The ACS was named "National Advanced Elderly University", whilst President Lei Heong lok was presented with the "Outstanding Contribution to National Seniors Education Award" and ACS Director Lam Wan Mei was named a "National Advanced Seniors Educator". At the ceremony, 20 "Outstanding Contribution to National Seniors Education Awards" were presented with 206 "National Advanced Elderly Universities" and 1,000 "National Advanced Seniors Educators" nominated.

